Guía del usuario de PDF Compare

Índice general

Descripción 1

Inicio de PDF Compare 2

Comparación de archivos de formato PDF. 3

Visualización de los resultados de la comparación 6

- Utilización del resaltado de las diferencias de objetos 6
- Utilización del resaltado de las diferencias de tinta 10

Acerca de los mensajes informativos y de error 13

Índice 21

Descripción

PDF Compare es un plug-in de Creo destinado a Adobe® Acrobat® que le permite comparar dos archivos de formato PDF. Por ejemplo, supongamos que usted recibe y solapa un archivo en formato PDF. Cuando reciba la versión revisada de ese mismo archivo, también deberá solaparlo. Sin embargo, seguramente desea no volver a solapar objetos que no han cambiado en el PDF revisado. En tal caso puede utilizar PDF Compare para identificar los objetos que han cambiado y los que no han cambiado en la segunda versión. Una vez detectados los objetos que no cambiaron, podrá conservar el solapamiento que tienen estos objetos en el PDF original.

Otras situaciones en las que puede ser útil comparar dos archivos de formato PDF son, por ejemplo, cuando desee ver las diferencias del texto en los archivos (por ejemplo, para corregir los cambios realizados en el PDF ya revisado) y cuando desee ver diferencias de tinta de los dos archivos. Esta comprobación de las tintas resulta de utilidad cuando deba rehacer las planchas. Cuando use PDF Compare para comparar la diferencia de las tintas podrá determinar también los cambios de las separaciones de colores de manera que sólo deba rehacer las planchas correspondientes a estas separaciones, en lugar de repetir las de todas ellas.

Al utilizar PDF Compare es necesario tener presente las limitaciones siguientes:

- PDF Compare sólo le permite comparar archivos de formato PDF. No podrá comparar archivos de otro tipo.
- PDF Compare puede comparar dos archivos sólo cuando sus respectivos cuadros de materiales sean del mismo tamaño.
- Al comparar las diferencias de tinta de dos archivos, PDF Compare sólo podrá manipular archivos que no contengan imágenes RGB.

Inicio de PDF Compare

1. Inicie Adobe Acrobat.
2. Inicie la barra de tareas de PDF Compare realizando una de las operaciones siguientes:
   - Seleccione **Herramientas > Mostrar las barras de herramientas de Creo**.
   - Seleccione **Ver > Barras de herramientas > Herramientas de Creo**.

   Figura 1: Barra de herramientas de PDF Compare
3. Desplace la barra de herramientas hasta la posición deseada, en la parte superior o a la zona lateral de la ventana de Adobe Acrobat.

Comparación de archivos de formato PDF

1. Haga clic en el botón de la barra de herramientas **PDF Compare**.

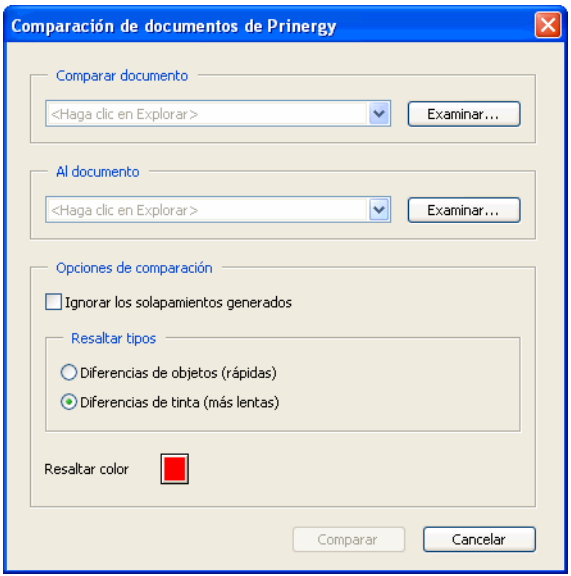


Figura 2: Cuadro de diálogo Comparación de documentos de Prinergy

Puede comparar dos documentos PDF que tendrán una o más páginas, pero en todo caso el número de páginas debe ser el mismo en ambos.

2. Haga clic en el botón **Examinar** situado al lado del cuadro **Comparar documento** para localizar y seleccionar el PDF original.

3. Haga clic en el botón **Examinar** situado al lado del cuadro **Al documento** para localizar y seleccionar el PDF revisado que desee comparar con el original.



Sugerencia: Si ya tiene abiertos varios archivos en Adobe Acrobat, PDF Compare rellenará los cuadros **Comparar documento** y **Al documento** con los nombres de los archivos abiertos, y el usuario podrá seleccionar un archivo de cada lista sin necesidad de hacer clic en el botón **Examinar**. Si sólo tiene abiertos dos archivos en Adobe Acrobat, PDF Compare introducirá automáticamente uno de los nombres en el cuadro **Comparar documento**y el otro en el cuadro **Al documento**.

4. De forma predeterminada no estará seleccionada la opción **Ignorar los solapamientos generados por Creo**. Si desea solapar diferencias en los dos archivos que se van a incluir en la comparación, deje esta opción sin marcar. Si, por el contrario, *no* desea incluir el solapamiento de diferencias, seleccione esta opción.

   Puede que no desee incluir solapamientos, por ejemplo si ya sabe que existen muchos solapamientos en el archivo original y ninguno en el archivo revisado. En este caso, quizá le interese muy poco ver cada solapamiento como exclusivo del archivo original, sobre todo si tiene previsto solapar el nuevo archivo y no va a tomar en cuenta los solapamientos presentes en el archivo original.

5. En el área **Resaltar tipos**, seleccione una de estas dos opciones: Para resaltar las diferencias entre:

   - Los *objetos* de los dos archivos, seleccione **Diferencias de objetos**.
   - Las *separaciones de colores* de los dos archivos, seleccione **Diferencias de tinta.**

6. El cuadro **Resaltar color** indica el color con el que se van a resaltar las diferencias de tinta o de los objetos. De manera predeterminada, el color de resaltado es el rojo pero el usuario puede modificarlo. Para ello, haga clic en el cuadro **Resaltar color**. En el cuadro de diálogo Color, seleccione el color de resaltado que desee y haga clic en **Aceptar**.

   El nuevo color aparecerá en el cuadro de diálogo Comparación de documentos de Prinergy.

7. Haga clic en **Comparar**.

   PDF Compare muestra los resultados de la comparación en un archivo temporal (.tmp).

Visualización de los resultados de la comparación

Los resultados de la comparación que mostrará PDF Compare dependerá de las opciones seleccionadas específicamente en el cuadro de diálogo Comparación de documentos de Prinergy, de si se ha especificado que se resalten las *Diferencias de objetos* o las *Diferencias de tinta*.

Utilización del resaltado de las diferencias de objetos

Cuando compare dos archivos PDF para resaltar las diferencias de objetos en uno y otro, PDF Compare creará un archivo temporal de comparación y lo abrirá en Adobe Acrobat.

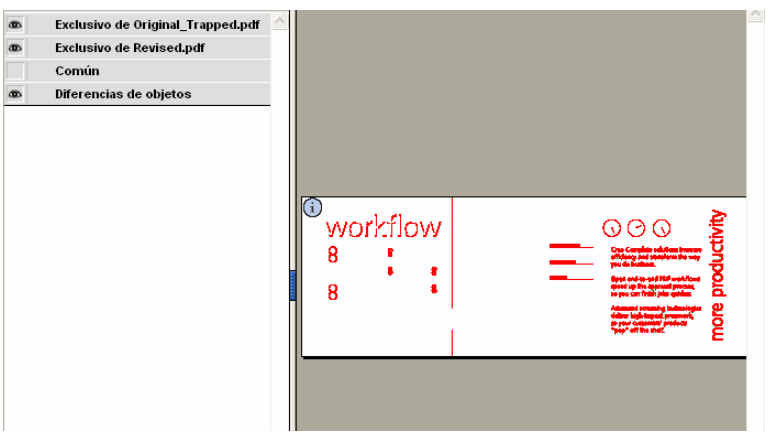


Figura 3: Archivo ejemplo de comparación donde se resaltan las diferencias de objetos

Este archivo de comparación está compuesto de cuatro capas:

- Objetos que se presentan exclusivamente en el PDF original
- Objetos que se presentan exclusivamente en el PDF revisado
- Objetos comunes a ambos archivos
- Objetos que son diferentes en los dos archivos, resaltados en el color que especificó en el cuadro de diálogo Comparación de documentos de Prinergy

La pestaña **Capas** situada a la izquierda del archivo de comparación muestra cada una de las cuatro capas.

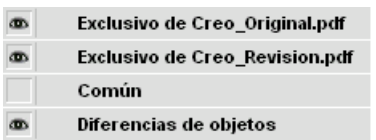


Figura 4: Capas de comparación en la pestaña Capas

De manera predeterminada, se muestran las dos capas de objetos exclusivos (**Exclusivos de <archivo>**) y la capa que resalta las diferencias entre objetos (**Diferencias de objetos**) mientras que se oculta la capa de objetos comunes (**Común**). Sin embargo, puede alternar entre las capas haciendo clic en el icono que muestra un ojo situado al lado de cada capa ( ). Se mostrará una capa que muestre un ojo al lado, si la capa no muestra ojo estará oculta.

Al activar y desactivar capas podrá conseguir que se visibilicen los objetos comunes y los objetos exclusivos y con ello será más fácil verlos. Por ejemplo, la Figura 5 muestra un archivo de comparación de los archivos PDF **Creo_Original** y **Creo_Revision**. Mientras que el texto `Soluciones de preimpresión para los embalajes` es común a los dos archivos ya que su color es blanco, sólo se visualizará cuando muestre tanto la capa **Común** *y* una capa o ambas capas **Exclusivo**.

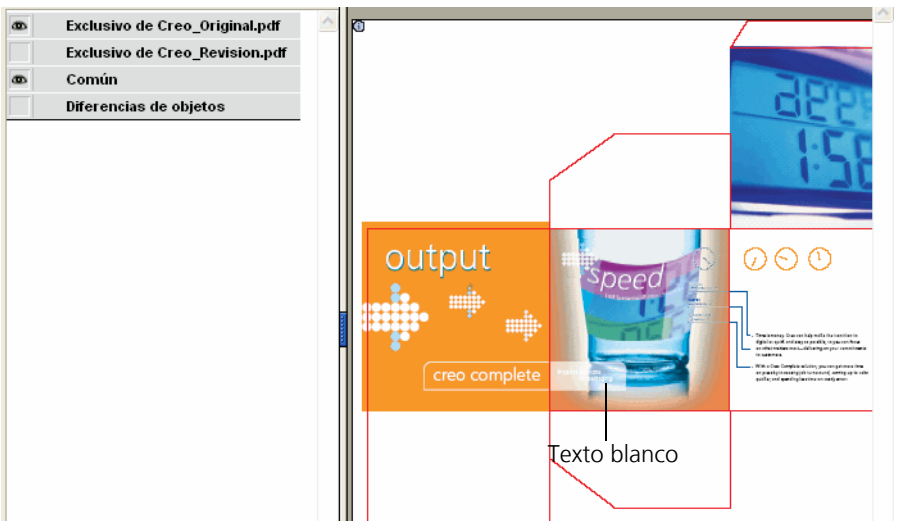


Figura 5: Cambio de capas para ver texto de difícil visualización

Las diferencias entre archivos que el usuario podría desear ver son las de colores, objetos y sus posiciones respectivas, tipos de letra, estado de sobreimpresión y cualquier otra cosa que cree una diferencia visible.

Para ver sólo los objetos diferentes en los dos archivos, oculte las primeras tres capas y muestre solamente la capa **Diferencias de objetos**, tal y como se muestra en la Figura 6.

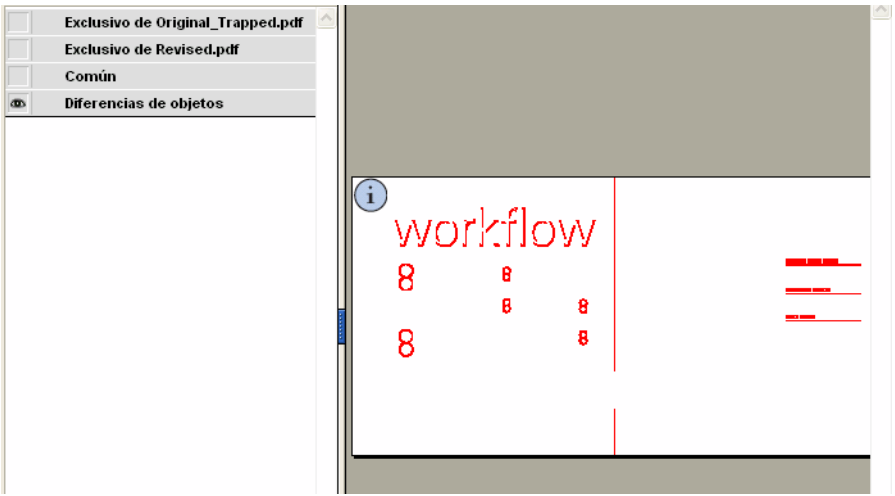


Figura 6: Visualización de las diferencias de objetos únicamente

Utilización del resaltado de las diferencias de tinta

Al igual que ocurría al resaltar la diferencia de objetos, cuando compare dos archivos PDF para resaltar las diferencias de tinta en uno y otro, PDF Compare creará un archivo temporal de comparación y lo abrirá en Adobe Acrobat.

También en este caso el archivo de comparación incluye las capas de objetos que son exclusivos del archivo PDF original, del revisado y las comunes a ambos archivos. Sin embargo, en lugar de una capa que resalte las diferencias de objetos en los archivos, la cuarta capa (y las subcapas que lleve asociadas) resalta las *diferencias de tinta* —cambios en las separaciones cromáticas — entre un archivo y otro.

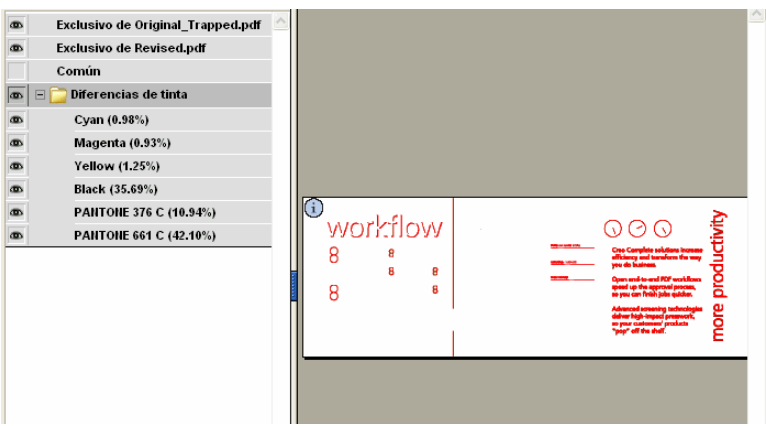


Figura 7: Archivo ejemplo donde se resaltan las diferencias de tinta

De manera predeterminada, se muestran las dos capas de objetos exclusivos (**Exclusivos de <archivo>**) y la capa que resalta las diferencias de tinta (**Diferencias de tinta**) mientras que se oculta la capa de objetos comunes (**Común**).

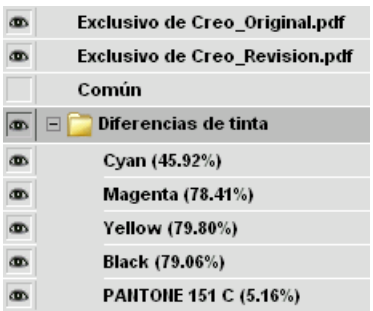


Figura 8: Capas de comparación en el Panel de opciones

También en este caso puede alternar entre las capas haciendo clic en el icono que muestra un ojo situado al lado de cada capa ( ).

La capa **Diferencias de tinta** lleva asociadas una o más subcapas, cada una de la cuales presenta una separación cromática que ha cambiado en los archivos PDF. El número mostrado al lado de cada nombre de separación indica el porcentaje de píxeles modificados en ella. Si no se muestra una separación cromática determinada, significa que no cambió de un archivo a otro.



Sugerencia: La capa **Diferencias de tinta** enumera únicamente las separaciones que hayan cambiado en los archivos PDF. Sin embargo, puede hacer clic en el icono **Information** mostrado en la esquina superior izquierda del archivo de comparación para presentar un cuadro de diálogo provisto de más detalles acerca de cada uno de los archivos PDF, incluidos los referentes a separaciones cromáticas que no cambiaron en estos archivos. Tales separaciones se enumeran con un valor de **Diferencia** igual a **Idéntico**. Para obtener más información, consulte Acerca de los mensajes informativos y de error en la página 13.

Una capa de separación cuyo porcentaje de cambio sea igual al 100% indica, normalmente, que la separación incluida en el archivo PDF original no existe en el revisado, o viceversa. También podría ocurrir que un porcentaje de cambio igual a 100 indicase que existe la separación en ambos PDF, pero que es nula en uno de ellos.

Solamente podrá ocultar y mostrar las distintas capas de separación cuando se muestre la capa principal de **Diferencias de tinta** (cuando esté 'activada').

Cuando se muestre la capa de **Diferencias de tinta** aparecerán resaltadas las diferencias de separación en los archivos PDF usanodo para ello el color de resaltado que especificó en el cuadro de diálogo Comparación de documentos de Prinergy (en lugar del color real de la separación). Por ejemplo, en la Figura 7 en la página 10 se muestran los objetos exclusivos de cada uno de los archivos PDF. Los cambios en la separación de colores de **PANTONE 376 C** se muestran también, resaltados en rojo.

Mostrar únicamente la capa **Diferencias de tinta** y sus subcapas le será útil cuando necesite rehacer planchas y sólo desee conocer las separaciones que han cambiado, de manera que pueda rehacer solamente las placas correspondientes a estas separaciones.

Acerca de los mensajes informativos y de error

Cuando PDF Compare encuentre un problema en el proceso de comparación, puede aparecer alguno de los mensajes siguientes:

Mensaje de error	Causas posibles
Ha seleccionado un archivo para compararlo con él mismo; seleccione dos archivos diferentes.	Los archivos que ha seleccionado para proceder a la comparación tienen el mismo nombre y están ubicados en el mismo lugar. *Puede* seleccionar dos archivos cuyo nombre sea idéntico, pero deben estar en carpetas distintas. Seleccione dos archivos que tengan nombre distinto o que estén colocados en distintas carpetas.
PDF Compare ha generado un error al crear un archivo temporal para almacenar el documento de salida.	Puede que su estación de trabajo no tenga disponible memoria suficiente para generar el archivo temporal de comparación o quizás quede poco espacio libre en el disco duro. Libere memoria o espacio de disco duro en la estación de trabajo y repita la operación de comparación.

Mensaje de error	Causas posibles
PDF Compare detectó un error al abrir el archivo: <nombre del archivo>	El archivo especificado en el mensaje de error puede estar corrompido, bloqueado, o quizá ya se esté utilizando. Puede ocurrir también que el archivo seleccionado no sea de formato PDF. PDF Compare sólo puede comparar dos archivos PDF.
Los documentos de entrada seleccionados no poseen el mismo número de páginas.	Los dos archivos PDF que ha seleccionado para proceder a su comparación no tienen el mismo número de páginas impresas. Seleccione dos archivos cuyo número de páginas impresas sea idéntico.
PDF Compare no ha podido cotejar con éxito las páginas separadas de los documentos de entrada seleccionados.	Si está comparando dos archivos PDF separados, puede que el orden de separaciones en uno de ellos no concuerde con el del otro archivo. En este caso, PDF Compare no podrá compararlos. También puede ocurrir que un archivo PDF sea del tipo separado, mientras que el otro sea un PDF compuesto. PDF Compare sólo puede comparar archivos del mismo tipo, separado con separado y compuesto con compuesto.

Mensaje de error	Causas posibles
PDF Compare ha detectado un error inesperado al procesar los documentos: CSEP_DeviceRGB Converter no puede separar aún las imágenes.	Uno de los archivos seleccionados, o ambos, contienen imágenes RGB. PDF Compare no admite imágenes RGB. Redefina los archivos tienen activada la conversión de color para convertir aquellas que sean del tipo RGB y, a continuación, intente realizar la comparación nuevamente.
PDF Compare ha detectado un error inesperado al procesar los documentos: No se pudo cargar el <nombre de archivo > CMap necesario para la fuente CID <nombre de la fuente>: No se pudo localizar el <nombre del archivo> CMAP en la ruta de búsqueda de recursos: Ruta de búsqueda de fuentes	Algunos de los recursos de fuentes no se han instalado correctamente, o bien se han eliminado de la carpeta de Adobe Acrobat, o se han definido los permisos de manera que es posible leer el archivo necesario. Instale el recurso exigido (tal y como se indica con el <nombre del archivo> del mensaje de error) o modifique los permisos del archivo en cuestión de manera que se pueda leer.
No existen licencias disponibles para PDF Compare.	Puede que se hayan instalado licencias de PDF Compare en ninguno de los servidores, o bien puede que se haya desenchufado el cable de red de su estación de trabajo.

Una vez que PDF Compare termine el proceso de comparación y genere el archivo temporal correspondiente, éste aparecerá en la ventana de Adobe Acrobat. En la esquina superior izquierda del archivo se mostrará un icono de **Información ()** o de **Error ()**.

Los iconos de información aparecen cuando la comparación ha tenido éxito y no se encontraron problemas. Los iconos de error aparecen cuando la comparación ha encontrado algún problema.

Cuando esté visible un icono de **Información** podrá pulsarlo para abrir un cuadro de diálogo que muestra detalles acerca de cada uno de los archivos PDF sometidos a comparación. (Observe que debe seleccionar la herramienta Adobe Acrobat **Mano** para que sea posible pulsar en el icono con el fin de abrir el cuadro de diálogo.)

Los detalles del cuadro de diálogo incluyen el número de objetos exclusivo del archivo PDF original, los exclusivos del revisado y los comunes a ambos. Si, en la comparación de los archivos, ha elegido resaltar las diferencias de tinta en lugar de las diferencias de objetos, el cuadro de diálogo también suministrará detalles acerca de las separaciones que componen cada archivo y el porcentaje de cada cambio de separación. Las separaciones que no cambian de un archivo PDF a otro se enumeran mostrando como valor de **Diferencia** igual a **Idéntico**. También, y sólo en el caso de que haya seleccionado ignorar los solapamientos generados por Creo, el cuadro de diálogo le indicará que se han ignorado los solapamientos.

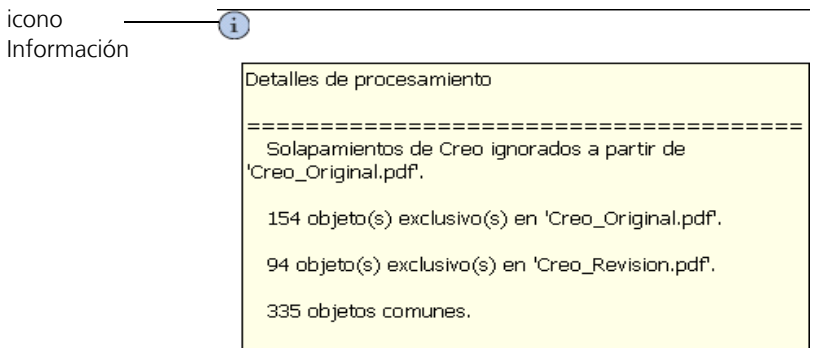


Figura 9: Detalles del procesamiento, cuadro de diálogo



Sugerencia: Si no está visible el icono de **Información**, los comentarios introducidos en Adobe Acrobat pueden estar ocultos. Para mostrar los comentarios, seleccione **Ver > Comentarios > Mostrar todos los comentarios**.

Además, el cuadro de diálogo puede mostrar también los mensajes siguientes:

Mensaje de información	Significado
Las entradas se imprimen con tintas diferentes.	Los archivos PDF no contienen las mismas separaciones. Por ejemplo, el archivo original puede que muestre únicamente separaciones de la escala CMYK mientras que el archivo PDF revisado tenga también colores planos.
Error al localizar la fuente no incrustada <nombre de la fuente>.	En uno de los archivos PDF falta la fuente indicada en el mensaje de información.
Todos los objetos son exclusivos.	No existen objetos comunes a los dos PDF.
Todos los objetos son comunes.	No existen diferencias de objetos en los dos PDF. Puede que el archivo PDF revisado sea idéntico al original.
Solapamientos de Creo ignorados a partir de <nombre del archivo>.	Al indicar los dos archivos PDF que se iban a comparar, en el cuadro de diálogo Comparación de documentos de Prinergy, seleccionó **Ignorar los solapamientos generados por Creo**.

Cuando esté visible un icono de **Error** en lugar del icono de **Información**, el cuadro de diálogo se abrirá automáticamente para mostrar detalles acerca de los problemas que encontró PDF Compare. Puede aparecer uno de los mensajes de error siguientes:

Mensaje de error	Significado
No se pueden comparar las páginas con diferentes cuadros de materiales de impresión.	El tamaño de página de los dos archivos PDF es diferente. Sólo se pueden comparar archivos PDF cuyo número de páginas sea igual.
La memoria disponible es insuficiente para comparar páginas.	Puede que su estación de trabajo no tenga disponible memoria suficiente para generar el archivo temporal de comparación. Libere algo de memoria de la estación de trabajo e intente proceder de nuevo con la comparación.

Índice

A

archivo de comparación
- capas
  - para diferencias de objetos 7
  - para las diferencias de tinta 10
- mensajes de error 13

archivos
- comparar 3
- seleccionar para la comparación 3
- ver las diferencias de objetos en 6
- ver las diferencias de tinta 10

archivos PDF
- comparar 3
- seleccionar para la comparación 3
- ver las diferencias de objetos en 6
- ver las diferencias de tinta 10

B

botones de la barra de herramientas 2

C

capa Diferencias de objetos, acerca de 7
capas del archivo de comparación
- ocultar y mostrar 7, 11
- para diferencias de objetos 7
- para las diferencias de tinta 10

capas Diferencias de tinta, acerca de 10, 11
comparación de archivos
- iniciar 3
- ver los resultados
  - de comparar las diferencias de tinta 10
  - de la comparación de diferencias en los objetos 6

comparación de las diferencias de solapamiento, especificación 4
cuadro de diálogo Detalles de procesamiento
- abrir 16
- información facilitada 16
- mensajes de error posibles 19
- posibles mensajes de información 18

cuadro de diálogo Error, mensajes posibles 19
cuadro de diálogo Información
- abrir 16
- información facilitada 16
- posibles mensajes 18

D

descripción de PDF Compare 1
detalles del procesamiento, visualización 16
diferencias de objetos
- capas, ocultar y mostrar 7
- especificar 4
- ver 6

diferencias de solapamiento,
comparación 4
diferencias de tinta
capas, ocultar y mostrar 12
especificar 4
especificar el color de resaltado 5
ver 10, 11
diferencias de tintas
capas, ocultar y mostrar 11
diferencias en los objetos
especificar el color de resaltado 5

E

ejecución de PDF Compare 2

I

icono Advertencia, acerca de 16
icono Información, acerca de 16
inicio de PDF Compare 2

L

limitaciones de PDF Compare 1

M

mensajes de error 13, 19
mensajes de información,
interpretación 18

P

PDF Compare
acerca de 1
barra de herramientas 2
iniciar 2
limitaciones 1

R

restricciones de PDF Compare 1

S

separaciones de colores
capas, ocultar y mostrar 12
diferencias
especificar 4
ver 10

V

visualización de los resultados de la
comparación
de diferencias de tinta 10
de las diferencias de objetos 6